

## I

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie je povinné)

## NARIADENIA

## NARIADENIE RADY (ES) č. 487/2009

z 25. mája 2009

**o uplatňovaní článku 81 ods. 3 zmluvy na určité kategórie dohôd a zosúladených postupov  
v odvetví leteckej dopravy**

(kodifikované znenie)

(Text s významom pre EHP)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,  
a najmä na jej článok 83,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu <sup>(1)</sup>,

keďže:

(1) Nariadenie Rady (EHS) č. 3976/87 zo 14. decembra 1987 o uplatňovaní článku 85 ods. 3 zmluvy na určité kategórie dohôd a zosúladených postupov v odvetví leteckej dopravy <sup>(2)</sup> bolo opakovane <sup>(3)</sup> podstatným spôsobom zmenené a doplnené. V záujme jasnosti a prehľadnosti by sa malo toto nariadenie kodifikovať.

(2) Spoločné ustanovenia na uplatňovanie článku 81 ods. 3 zmluvy by mali byť prijaté formou nariadenia alebo smernice podľa článku 83 zmluvy. Komisia by mala mať preto možnosť vyhlásiť prostredníctvom nariadenia, že ustanovenia článku 81 ods. 1 zmluvy sa nebudú uplatňovať na určité kategórie dohôd medzi podnikmi, rozhodnutí združení podnikov a zosúladených postupov.

(3) Komisia by mala byť splnomocnená udeliť skupinové výnimky v oblasti leteckej dopravy pre prepravu v rámci Spoločenstva, ako aj pre prepravu medzi Spoločenstvom a tretími krajinami.

(4) Malo by byť stanovené za akých konkrétnych podmienok a za akých okolností môže Komisia vykonávať takéto právomoci v úzkom a stálom styku s príslušnými orgánmi členských štátov.

(5) Je predovšetkým žiaduce, aby na niektoré kategórie dohôd, rozhodnutí a zosúladených postupov boli udelené skupinové výnimky. Tieto výnimky by mali byť udelené na prechodnú dobu, v priebehu ktorej sa leteckí dopravcovia prispôbia konkurenčnejšiemu prostrediu. Komisia v úzkom spojení s členskými štátmi by mala byť schopná presne definovať rozsah týchto výnimiek a podmienok s nimi spojených.

(6) Týmto nariadením nie je dotknuté uplatňovanie článku 86 zmluvy,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

#### Článok 1

Toto nariadenie sa vzťahuje na leteckú dopravu.

#### Článok 2

1. V súlade s článkom 81 ods. 3 zmluvy môže Komisia nariadením vyhlásiť, že článok 81 ods. 1 zmluvy sa neuplatňuje na určité kategórie dohôd medzi podnikmi, rozhodnutí združení podnikov a zosúladených postupov.

Komisia môže, pokiaľ ide o dohody, rozhodnutia a zosúladené postupy, prijať najmä také nariadenia, ak majú jeden z nasledovných cieľov:

- a) spoločné plánovanie a koordináciu plánov leteckých liniek;
- b) konzultácie o tarifách pre prepravu cestujúcich, batožiny a nákladu v pravidelnej leteckej doprave;
- c) spoločnú prevádzku nových menej obsadených spojov pravidelnej leteckej dopravy;

<sup>(1)</sup> Stanovisko z 21. októbra 2008 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku).

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 374, 31.12.1987, s. 9.

<sup>(3)</sup> Pozri prílohu I.

- d) pridelenie prevádzkových intervalov na letiskách a letiskové plánovanie; Komisia dohliadne na zabezpečenie súladu s nariadením Rady (EHS) č. 95/93 z 18. januára 1993 o spoločných pravidlách pridelovania prevádzkových intervalov na letiskách Spoločenstva <sup>(1)</sup>;
- e) spoločnú kúpu, rozvoj a prevádzku počítačových rezerváčnych systémov týkajúcich sa letových poriadkov, rezervácie a predaja leteniek leteckými dopravnými podnikmi; Komisia dohliadne na zabezpečenie súladu s nariadením Rady (EHS) č. 2299/89 z 24. júla 1989 o kódexe správania pre používanie počítačových rezerváčnych systémov <sup>(2)</sup>.
2. Bez toho, aby bol dotknutý odsek 1 druhý pododsek, tam uvedené nariadenia Komisie vymedzia kategórie dohôd, rozhodnutí či zosúladených postupov, na ktoré sa vzťahujú a špecifikujú predovšetkým:
- a) obmedzenia alebo podmienky, ktoré sa môžu alebo nemôžu vyskytovať v dohodách, rozhodnutiach a zosúladených postupoch;
- b) podmienky, ktoré musia byť obsiahnuté v dohodách, rozhodnutiach a zosúladených postupoch alebo akékoľvek iné podmienky, ktoré musia byť splnené.

#### Článok 3

Akékoľvek nariadenie prijaté podľa článku 2 sa uplatňuje určenú dobu.

Môže by zrušené alebo doplnené, ak sa zmenili okolnosti ktorejkoľvek skutočnosti, ktorá podnietila jeho prijatie; v takom prípade sa stanoví doba na zmenu a doplnenie dohôd a zosúladených postupov, na ktoré sa vzťahovalo predchádzajúce nariadenie pred jeho zrušením alebo zmenou a doplnením.

#### Článok 4

Nariadenia prijaté podľa článku 2 musia obsahovať ustanovenie, že sa vzťahujú so spätnou účinnosťou na dohody, rozhodnutia a zosúladené postupy, ktoré existovali k dátumu nadobudnutia účinnosti takýchto nariadení.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 25. mája 2009

#### Článok 5

Nariadenie prijaté podľa článku 2 môže stanoviť, že zákaz obsiahnutý v článku 81 ods. 1 zmluvy sa počas obdobia určitého takýmto nariadením nebude vzťahovať na tie dohody, rozhodnutia a zosúladené postupy existujúce už v deň pristúpenia, na ktoré sa článok 81 ods. 1 vzťahuje na základe pristúpenia Rakúska, Fínska a Švédska a ktoré nespĺňajú podmienky článku 81 ods. 3 zmluvy.

Tento článok sa však nevzťahuje na dohody, rozhodnutia a zosúladené postupy, ktoré už ku dňu pristúpenia spadali pod článok 53 ods. 1 dohody o EHP.

#### Článok 6

Pred prijatím nariadenia podľa článku 2, Komisia uverejní jeho návrh a vyzve všetky zainteresované osoby a organizácie, aby predložili svoje pripomienky v rámci primeranej lehoty, nie kratšej ako jeden mesiac, ktorú stanoví Komisia.

#### Článok 7

Komisia pred uverejnením návrhu nariadenia a pred prijatím nariadenia podľa článku 2 konzultuje s Poradným výborom pre obmedzujúce postupy a dominantné postavenie uvedeným v článku 14 nariadenia Rady (ES) č. 1/2003 zo 16. decembra 2002 o vykonávaní pravidiel hospodárskej súťaže stanovených v článkoch 81 a 82 zmluvy <sup>(3)</sup>.

#### Článok 8

Nariadenie (EHS) č. 3976/87 sa zrušuje.

Odkazy na zrušené nariadenie sa považujú za odkazy na toto nariadenie a znejú v súlade s tabuľkou zhody uvedenou v prílohe II.

#### Článok 9

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Za Radu  
predseda  
J. ŠEBESTA

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 14, 22.1.1993, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 220, 29.7.1989, s. 1.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 1, 4.1.2003, s. 1.

## PRÍLOHA I

**Zrušené nariadenie so zoznamom neskorších zmien a doplnení**

Nariadenie Rady (EHS) č. 3976/87  
(Ú. v. ES L 374, 31.12.1987, s. 9).

Nariadenie Rady (EHS) č. 2344/90  
(Ú. v. ES L 217, 11.8.1990, s. 15).

Nariadenie Rady (EHS) č. 2411/92  
(Ú. v. ES L 240, 24.8.1992, s. 19).

Akt o pristúpení z roku 1994, príloha I, časť III.A.3  
(Ú. v. ES C 241, 29.8.1994, s. 56).

Nariadenie Rady (ES) č. 1/2003  
(Ú. v. EÚ L 1, 4.1.2003, s. 1).

Iba článok 41

Nariadenie Rady (ES) č. 411/2004  
(Ú. v. EÚ L 68, 6.3.2004, s. 1).

Iba článok 2

---

## PRÍLOHA II

## TABUĽKA ZHODY

Nariadenie (EHS) č. 3976/87	Toto nariadenie
Článok 1	Článok 1
Článok 2, odsek 1	Článok 2, odsek 1, prvý pododsek
Článok 2, odsek 2, úvodné slová	Článok 2, odsek 1, druhý pododsek, úvodné slová
Článok 2, odsek 2, prvá zarážka	Článok 2, odsek 1, druhý pododsek, písmeno a)
Článok 2, odsek 2, druhá zarážka	Článok 2, odsek 1, druhý pododsek, písmeno b)
Článok 2, odsek 2, tretia zarážka	Článok 2, odsek 1, druhý pododsek, písmeno c)
Článok 2, odsek 2, štvrtá zarážka	Článok 2, odsek 1, druhý pododsek, písmeno d)
Článok 2, odsek 2, piata zarážka	Článok 2, odsek 1, druhý pododsek, písmeno e)
Článok 2, odsek 3	Článok 2, odsek 2
Články 3 a 4	Články 3 a 4
Článok 4a, prvá veta	Článok 5, prvý odsek
Článok 4a, druhá veta	Článok 5, druhý odsek
Článok 5	Článok 6
Článok 6	Článok 7
—	Článok 8
Článok 9	Článok 9
—	Príloha I
—	Príloha II